Estilo APA en acción

Cómo citar y elaborar referencias

FRANCISCO MORENO CASTRILLÓN



Estilo APA en acción

Cómo citar y elaborar referencias

Estilo APA en acción

Cómo citar y elaborar referencias

Francisco Moreno Castrillón

Área metropolitana
de Barranquilla (Colombia), 2017



Moreno Castrillón, Francisco.
Estilo APA en acción : cómo citar y elaborar referencias / Francisco Moreno Castrillón. - Barranquilla, Editorial Universidad del Norte, 2017.
51 p. ; 24 cm.
Incluye referencias bibliográficas.
ISBN 978-958-741-839-2 (impreso)
ISBN 978-958-741-840-8 (PDF)

1. Redacción de escritos técnicos - Normas 2. Bibliografías - Normas. I. Tít.

(001.42 M843 ed. 23) (CO-BrUNB)



Vigilada Mineducación
www.uninorte.edu.co
Km 5, vía a Puerto Colombia, A.A. 1569
Área metropolitana de Barranquilla (Colombia)

Coordinación editorial
Zoila Sotomayor O.

Diseño editorial
Munir Kharfan de los Reyes

Diseño de portada
Joaquín Camargo

Corrección de textos
Henry Stein

Impreso y hecho en Colombia
Imageprinting (Bogotá)

Printed and made in Colombia

CONTENIDO

FRANCISCO MORENO CASTRILLÓN

Profesor de Lengua y Literatura Españolas del Instituto de Idiomas de la Universidad del Norte (Colombia). Máster en Filología Hispánica y en Administración de Empresas, licenciado en Filología e Idiomas. Autor de *Gramática y ortografía al día* (2013) y *Léxico y coherencia* (2003). Coautor de *Textos que se leen en la universidad* (2016), *Cómo escribir textos académicos según normas internacionales* (2015), *La lectura y la escritura como criterios de calidad de la educación* (editor) (2011), *Cómo elaborar y presentar un trabajo escrito* (2008), *Competencias lectoras en estudiantes universitarios* (2002) y *Building reading proficiency* (1989), además de algunos artículos. Miembro del grupo de investigación Lenguaje y Educación y coordinador de la Cátedra Unesco para la Lectura y la Escritura, subsede Uninorte. Premios Excelencia en el Aula Uninorte 2010-2011 y 2013-2014.

INTRODUCCIÓN

En los textos académicos es necesario citar las fuentes de las que se ha tomado información textual o parafraseada para evitar incurrir en plagio, que ocurre cuando se toma información de una fuente sin dar el crédito correspondiente.

Es aconsejable que a medida que se consulta y se toman apuntes para utilizarlos en un escrito se transcriban siempre los datos completos de la fuente de la que estamos copiando, parafraseando o resumiendo.

Ocurre a menudo que el escritor poco cuidadoso con el cúmulo de información y conocimientos a los que tiene acceso confunda las ideas ajenas con las propias y olvide dar el debido

crédito a una fuente, hecho que se puede convertir en un problema legal serio.

Existen diferentes estilos para citar. El escritor debe tenerlos en cuenta y aplicar el que corresponda cuando pretenda publicar en determinada institución, editorial o revista.

Cada estilo tiene normas que los investigadores y autores deben seguir para darles uniformidad a los textos publicados en cada área. Los elementos son los mismos, pero el orden y la puntuación varían en cada caso.

En este libro, ilustramos el estilo APA con un artículo publicado en la revista *Zona Próxima,* el cual nos ha servido de pretexto para aclarar y explicar la forma como se debe citar y elaborar las referencias.

El texto concluye con un taller para aplicar los conocimientos adquiridos.

APA es la sigla de la American Psychological Association, entidad que publica el *Manual de publicaciones APA* para darles unidad a los textos científicos publicados en el área de humanidades y ciencias sociales en cuanto a edición, citación, referenciación, presentación de tablas y figuras, etc.

Esperamos que los escritores de textos académicos encuentren útil el contenido, los ejemplos y las explicaciones de este texto, que hace parte de la serie *Lengua Española en Acción* de la Universidad del Norte.

1

ARTÍCULO ESCRITO EN ESTILO APA

En el siguiente artículo observe la aplicación del estilo APA y preste atención a las explicaciones y aclaraciones.

• • •

Una experiencia de acompañamiento en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura en educación media*

¿Qué podemos hacer en el contexto educativo colombiano, y específicamente en la región Caribe, para cambiar el panorama desolador de la enseñanza de la lectura y la escritura?

* Fragmento del artículo de Toloza, Barleta y Moreno publicado en la revista *Zona Próxima, 19,* 2013.

Un estudio preliminar de nuestro grupo de investigación encontró lo que muchos intuimos y siempre repetimos: nuestros estudiantes tienen bajos niveles de desempeño en sus competencias lectoras y escritas; en nuestras aulas las prácticas pedagógicas son inadecuadas; se cuenta con poco apoyo institucional; hay escasez de materiales; existe la sensación generalizada de que es imposible cambiar la situación, e incluso apatía y reticencia para introducir cambios en el quehacer pedagógico.

A partir del diagnóstico inicial (Barletta et al., 2013) diseñamos un proceso de acompañamiento a la misma docente que aceptó desde el inicio de nuestro proyecto el reto de participar en la transformación de su práctica docente.

Cuando la fuente tiene seis o más autores, solo se cita el apellido del primero, seguido de **et al**. (en letra normal), que significa "y otros", y el año. Esta fuente tiene seis autores. Si la fuente tiene dos autores, se citan los apellidos de los dos cada vez que aparezca la referencia. Cuando tenga tres, cuatro o cinco autores, se citan todos la primera vez que aparezca la referencia y en las citas subsecuentes se incluye solo el apellido del primero, seguido de **et al**.

Cuando una cita corresponde a una obra de dos autores, se citan los apellidos en el orden como aparecen en el texto, separados con el signo **&** seguido de la fecha. Se emplea el signo **&** en los textos en inglés y la letra **y** (en letra normal) en español.

Nuestro objetivo en este artículo consiste en analizar los cambios en la práctica pedagógica de la profesora a la que acompañamos en el proceso de enseñanza de la lectura y la escritura.

La propuesta de acompañamiento se sustenta en tres pilares: una pedagogía de enseñanza de la lectura y la escritura basada en géneros, una teoría sociocultural del aprendizaje y una visión de formación de docentes mediante la reflexión. En este texto daremos cuenta de los cambios relacionados con los dos primeros ejes.

Consideramos el lenguaje como un sistema semiótico que utilizan los seres humanos para construir significados a partir de escogencias lingüísticas de acuerdo con el contexto social y los propósitos.

En la lingüística sistémico-funcional se habla de dos contextos en los cuales se utiliza el lenguaje. El contexto inmediato en el que se usa el lenguaje se denomina contexto de situación (Halliday & Hasan, 1985) y el contexto más amplio se llama contexto de cultura. La configuración de significados en el contexto de situación forma el registro, que a su vez se constituye a partir de la combinación de tres dimensiones: el Campo (lo que sucede o la actividad social), el Tenor (las relaciones, los roles, el estatus de los participantes en la comunicación) y el Modo (que implica el canal de la comunicación y el papel que juega el lenguaje en la situación).

Cuando se parafrasea o resume, se omiten las comillas.

Según la lingüística sistémico-funcional, en el contexto de cultura se han reconocido patrones o formas discursivas recurrentes de lenguaje que se utilizan para alcanzar propósitos comunicativos y se conocen como géneros.

Las fechas entre paréntesis indican que Martin define "género" en sus publicaciones de 1985 y 1993.

Martin (1985, 1993) define género como una acción social en etapas orientada hacia un propósito; Rose (2005) afirma que a los géneros se les conoce también como tipos de texto que se asocian con determinados propósitos.

En la lingüística sistémico-funcional se han estudiado las etapas típicas de cada género y las escogencias lexicogramaticales características de cada uno. Igualmente, se dan nombres funcionales a las etapas o fases de cada género, de manera que esto ayude en la enseñanza de estos tipos de texto.

El concepto de género y la posibilidad de establecer similitudes entre los textos de un mismo género ha servido de base para desarrollar enfoques didácticos para la enseñanza de la lectura y la escritura.

Cuando el apellido del autor hace parte del texto, solo se escribe entre paréntesis la fecha.

Estas pedagogías basadas en los géneros desde el punto de vista sistémico fueron propuestas inicialmente en Australia (Rose, 2005) para trabajar con niños con desventajas lingüísticas, pero se han utilizado con mucho éxito en otros contextos, incluyendo el latinoamericano (Moyano, 2005).

Cita indirecta en la que solo aparecen el apellido del autor y la fecha de publicación entre paréntesis.

Las pedagogías basadas en géneros parten de la base de que el lenguaje es una actividad social. Así, la escritura se realiza para un propósito social particular, y por ello implica ciertas escogencias lingüísticas que permitan lograrlo. Por otra parte, es un proceso social en el aula porque se lleva a cabo colaborativamente entre profesor y alumno o entre los estudiantes en parejas o en grupos.

Estas pedagogías incluyen la enseñanza explícita de las características lingüísticas y la organización retórica de los textos de acuerdo con el propósito, la audiencia y el mensaje, es decir, le atribuyen un papel activo al docente, de manera que vuelven evi-

Cita indirecta al final del texto.

dente para los estudiantes lo que necesitan aprender y los aspectos esenciales que distinguen un texto de otro: su propósito, su audiencia, su estructura, su mensaje (Hyland, 2003). De esta forma, al no dejar este aprendizaje a la intuición personal de cada estudiante y a su capacidad para analizar textos, se permite que los alumnos que han tenido poca exposición a géneros académicos más elaborados tengan suficiente instrucción y puedan ser exitosos al leer, comprender, interpretar y criticar textos; cosa que no ocurre con otras pedagogías, que al no permitir acceso a géneros menos cotidianos, perpetúan las desigualdades y cierran las posibilidades a una buena parte de la población desfavorecida (Hasan, 1996).

Martin y Rose (2005) ilustran un enfoque sistémico en la enseñanza de la lectura con un enfoque basado en géneros. En este modelo, que tuvo una fuerte

Cuando el autor o los autores son parte de una oración o enunciado, solo se escribe la fecha entre paréntesis.

influencia de Bernstein (1975), la enseñanza se concibe como un ciclo basado en una "pedagogía visible", en la cual se identifica claramente qué se debe aprender y qué se va a evaluar.

El ciclo, como lo plantean Martin y Rose (2005), consiste en tres etapas básicas: *Deconstrucción, Construcción conjunta y Construcción independiente.*

Otros autores, como Paltridge (2001) o Rothery (1994), que proponen cuatro etapas, o Feez (1998), que propone cinco, han sugerido variaciones interesantes que han enriquecido la experiencia en este enfoque.

Rose (2005), por su parte, propone un ciclo curricular de seis etapas: *Preparación para la lectura, Lectura detallada, Preparación para la escritura, Reconstrucción conjunta, Reconstrucción individual y Escritura individual.*

En este proyecto aplicamos cuatro etapas: *Preparación para la lectura, Deconstrucción, Construcción conjunta y Construcción independiente.*

Esta pedagogía se basa en el concepto de mediación de la teoría sociocultural del aprendizaje de Vygotsky (1978a, 1978b), quien propone que la mente humana y los procesos mentales superiores están mediados por artefactos, especialmente los simbólicos, que son productos culturales, entre los que sobresale el lenguaje. En este sentido, la mediación simbólica que pueden generar los seres humanos ayuda a transformar el potencial cognitivo de los aprendices.

> Cuando se citan dos obras diferentes de un autor publicadas el mismo año, se distinguen con letras minúsculas, y así deben distinguirse también en la lista de referencias.

Uno de los principales ejes de la teoría de Vygotsky se fundamenta en que las funciones mentales superiores tienen su origen en la actividad social, en lo que se conoce como el plano interpersonal. Según Vygotsky,

> cualquier función en el desarrollo cultural del niño aparece dos veces o en dos planos. Primero, aparece en el plano social y luego en el plano sicológico.

Cuando una cita textual tiene más de cuarenta palabras, se inserta en el texto con letra de menor tamaño y se deja una sangría de un centímetro en el margen izquierdo.

> Primero aparece entre personas como una categoría intersicológica, y después, dentro del niño, como una categoría intrasicológica (…) Las relaciones sociales o las relaciones entre las personas destacan genéticamente todas las funciones superiores y sus relaciones. (Vygotsky, como se cita en Johnson, 2004, p. 108)

Esto significa que el aprendizaje tiene lugar en las relaciones sociales, como una actividad entre personas en contacto con un contexto sociocultural antes de ser internalizado y convertido en un estado de autorregulación.

El proceso de internalización explica cómo lo que era una actividad no mental que requería la pre-

Cuando se trata de una cita de cita, se escribe el apellido del autor original, seguido de la expresión **como se cita en**, la fecha de publicación y la página de la cual se ha tomado la cita.

sencia de un objeto físico se vuelve una actividad mental, independiente de la presencia de los objetos (Stetsenko, como se cita en Lantolf, 2004).

En la lista de referencias solo debe aparecer Lantolf.

Para Lantolf, un aspecto importante del proceso de internalización es la imitación, definida como un proceso creativo que apunta al futuro por su poder transformador cuando incluye agencia e intencionalidad.

Se puede omitir la fecha de publicación porque se sobrentiende que es la que se acaba de escribir, aunque podría repetirse (2004).

Otro concepto clave en la teoría sociocultural se refiere al espacio donde tiene lugar la internalización, la Zona de Desarrollo Próximo, que puede definirse como "la diferencia entre lo que una persona puede lograr cuando actúa sola y lo que puede alcanzar esa misma persona con el apoyo de otra o de un artefacto cultural" (Lantolf, 2006, p. 24).

Se cita la **primera** obra publicada por el autor en 1978.

Se cita la **segunda** obra del mismo autor publicada en 1978.

El concepto de Zona de Desarrollo Próximo es muy útil para explicar cómo la escuela y el profesor pueden impactar a los niños en el nivel real y en el nivel potencial.

Lo que un niño puede hacer independientemente representa el nivel real, en el cual ciertas funciones mentales se han estabilizado. Por el contrario, si una función mental no se ha estabilizado, se requiere la intervención de otra persona; en este caso estamos hablando del nivel potencial. Vygotsky (1978b) llamó "capullos" o "flores" a este nivel, en vez de "frutos" de desarrollo (Johnson, 2004, p. 110).

Para que esta potencialidad o capullo llegue a un estado mayor de desarrollo, Vygotsky (1978a) subraya

La cita de menos de cuarenta palabras se transcribe en el texto entre comillas y entre los paréntesis se escriben el apellido del autor, la fecha y la página de la cual se tomó la cita.

que un ambiente colaborativo con interacción dialógica promueve el aprendizaje. El concepto de Zona de Desarrollo Próximo exige que la asistencia sea suministrada y retirada en el momento adecuado.

Esta idea va de la mano con el concepto de andamiaje, que aunque no fue propuesto por Vygotsky, es inherente a su teoría de aprendizaje basado en la colaboración y la interacción.

Bruner (1983) concibe el andamiaje como un proceso que facilita la entrada del niño al aprendizaje mediante la puesta en escena de diferentes situaciones y estrategias, y el retiro de estas estructuras, una vez el aprendiz se pueda desempeñar de forma independiente.

Van Lier (2003) propone un enfoque ecológico, en el que el aprendizaje es un proceso que ocurre cuando los individuos se involucran activamente en interacciones significativas con el ambiente, incluyendo el aula de clases, sin depender exclusivamente de la cantidad de información que suministra el profesor. Esto quiere decir que el docente crea múltiples

oportunidades o situaciones de aprendizaje para que los estudiantes desarrollen sus conocimientos.

Este enfoque enfatiza la riqueza de la conversación en el aula, mediante la cual se negocia una identidad social y una relación con el mundo, así como la importancia de los recursos verbales y no verbales.

Según Van Lier (2003), las oportunidades para la acción y la interacción dependen del intercambio entre los individuos y el ambiente. De acuerdo con esto, para favorecer el aprendizaje, los profesores deben crear ambientes ricos en los que haya "exigencias y requerimientos, oportunidades y limitaciones, rechazos e invitaciones" (Shotter & Newson, como se cita en Van Lier, 2000, p. 253), así como actividades bien diseñadas que estimulen el aprendizaje.

Se trata de una cita de cita de dos autores cuyos apellidos se separan con el signo **&**, seguido de la expresión **como se cita en** y la fecha de publicación del texto consultado. En la lista de referencias solo debe aparecer el trabajo de Van Lier.

Metodología

Este proyecto se enmarca en lo que se conoce como Investigación Acción Participación (IAP), que combina características de la Investigación Acción (IA) y de la Investigación Participativa (IP).

Cuando los autores hacen parte del texto, se separan con coma (,) y con la conjunción **y**; entre paréntesis solo debe escribirse la fecha.

Según James, Milenkiewicz y Bucknam (2008), la IA corresponde a una investigación diseñada para mejorar un aspecto específico de la práctica educativa; la IP implica un compromiso de diversos miembros de una comunidad para trabajar juntos y lograr resultados. De esta manera, la IAP "ofrece a los educadores un enfoque práctico y efectivo para estudiar, evaluar y mejorar su propia práctica porque sus investigadores hacen cambios positivos de manera intencional mediante el ciclo de acción a medida que el proyecto avanza" (p. 8. Traducción nuestra).

Una de las características más importantes de la IAP es la forma como los investigadores recogen la in-

Como esta fuente tiene tres autores y ya fue citada, solo se escribe el apellido del primer autor, seguido de **et al**.

formación que les permite comprender la situación de estudio, y a partir de esto diseñan una acción que genera cambios positivos.

Por otro lado, la reflexión de los miembros del equipo acerca de su quehacer y su vivencia hace parte de los datos objeto de análisis. En la IAP, los investigadores crean una sinergia como equipo para diseñar la investigación y validar los análisis.

En palabras de James et al. (2008), los pasos del IAP son *diagnóstico* (examen del estado actual de la situación y del conocimiento del tema), *acción* (planeación de los pasos por seguir para cambiar la situación y la forma como se recogerán los datos), *medición* (implementación y recolección de datos) y *reflexión* (cavilación individual y deliberación conjunta acerca de las acciones, los resultados y posibles pasos por dar).

El grupo de investigación conformó lo que Wenger (2004) denomina *comunidad de práctica*, en la que un

grupo de personas comprometidas con un entorno hace un esfuerzo colectivo para aprender a hacer las cosas de manera diferente; en el proceso, los participantes aumentan su grado de involucramiento, su experticia y su profesionalismo.

Esta comunidad estuvo conformada por seis docentes universitarios, una profesora de lengua española (participante central sujeto de cambio y autora de las reflexiones) y la coordinadora del área de lengua materna de una institución de educación básica interesadas en introducir cambios en su práctica.

Después de la etapa de diagnóstico inicial (Barletta et al., 2013) revisamos y rediseñamos la planeación anual de lengua castellana de sexto grado. Luego de estudiar los documentos oficiales acordamos incluir ítems que no figuraban en la planeación inicial y son obligatorios según el Ministerio de Educación Nacional de Colombia (MEN). Entonces concertamos planear el contenido de la asignatura con base en géneros textuales.

Cuando una entidad tiene sigla, la primera vez que se la nombra debe escribirse su nombre completo; a partir de allí se puede utilizar la sigla.

Para iniciar la experiencia escogimos el género cuento como eje de la unidad 1, de la que damos cuenta aquí. El siguiente paso consistió en la escogencia de las lecturas teniendo en cuenta su extensión y su autenticidad, así como el interés de los alumnos. A partir de dichos textos elaboramos los planes de clase con sus diversas fases, actividades y estrategias de evaluación.

La profesora utilizó la metodología de la enseñanza de la lectura y la escritura basada en géneros propuesta por Martin (1985), y Martin y Rose (2005). Para aplicar esta teoría escogió el género cuento y siguió los pasos del ciclo de aprendizaje (puede observarse la secuencia de actividades en el Anexo).

El grupo decidió grabar en video varias clases, previo acuerdo con la docente. Con objeto de evitar interferencias en el normal desarrollo de las actividades académicas, los investigadores se abstuvieron de asistir al aula, y un camarógrafo se encargó de llevar a cabo la grabación. La docente prefirió esta opción a contar con la presencia de los coinvestigadores en la clase.

La lista de referencias se elabora en orden alfabético.

Referencias

El último apellido de una fuente en español se une al anterior con la conjunción **y**.

Se escribe el apellido de los autores hasta siete, seguido de la inicial del nombre, en el orden como aparecen en la portada. Si son ocho o más, se escriben puntos suspensivos después del sexto y se termina con el apellido del último autor.

Barletta, N., Toloza, H., Del Villar, L., Rodríguez, A., Bovea, V. y Moreno, F. (junio, 2013). Enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura: Una confabulación en el contexto oficial. *Lenguaje 41*(1), 133-168.

El título de un artículo se escribe de forma normal.

El nombre de la revista y el volumen se escriben en letra cursiva; el número se escribe entre paréntesis, en letra normal.

Bernstein, B. (1975). *Class and pedagogies: Visible and invisible.* London: Routledge.

El título y el subtítulo se separan con dos puntos (:).

Bruner, J. (1983). *Child´s talk*. New York: Norton.

El título de un libro se escribe en letra cursiva.

Feez, S. (1998). *Text-based syllabus design*. Sydney: National Center for English Language Teaching and Research at Macquarie University, AMES.

A partir de la segunda línea de cada referencia se deja sangría francesa.

Halliday, M.A.K. & Hassan, R. (1985). *Language, context and text: Aspects of language in a social-semiotic perspective.* Geelong, Vic.: Deakin University Press (Republished by Oxford University Press, 1989).

Los autores de una fuente en inglés se unen con el signo &.

Cuando se trata de una obra con editor, se cita en primer lugar al autor del capítulo, la fecha de publicación y el título del capítulo. Después se escribe En o In, seguido de la inicial del nombre y el apellido del o de los editores o coordinadores de la edición.

Hasan, R. (1996). Literacy, everyday talk and society. In R. Hasan & G. Williams (Eds.), *Literacy in society* (pp. 377-424). London: Longman.

Después del título del libro se escriben entre paréntesis la página inicial y final del capítulo.

Hyland, K. (2003). Genre-based pedagogies: A social response to process. *Journal of Second Language Writing, 12,* 17-29.

James, E.A., Milenkiewicz, M.T. & Bucknam, A. (2008). *Participatory action research for education leadership: Using data-driven decision making to improve schools.* Los Ángeles: Sage.

Johnson, M. (2004). *A philosophy of second language acquisition*. New Haven: Yale University Press.

Cuando se cita más de una obra de un autor, se ordenan por antigüedad.

Lantolf, J. (2004). Sociocultural theory and second and foreign language learning: An overview of sociocultural theory. In K. van Esch & S. Oliver (Eds.), *New insights into foreign language learning and teaching* (pp. 13-84). Frankfurt: Peter Lang.

Las palabras **editor** o **coordinador** de la edición se escriben entre paréntesis de forma abreviada (**Ed**.), (**Coord**.) en singular o plural, como corresponda. Después del paréntesis se escribe coma (,).

Lantolf, J. (2006). *Sociocultural theory and the genesis of second language development.* Oxford: Oxford University Press.

Martin, J.R. (1985). *Factual writing: Exploring and challenging social reality.* Geelong, Vic.: Deakin University Press.

Martin, J.R. (1993). Genre and literacy -modelling context in educational linguistics. *Annual Review of Applied Linguistics, 13,* 141-172.

Martin, J.R. & Rose, D. (2005). Designing literacy pedagogy: Scaffolding democracy in the classroom. In R. Hasan, C.M.I.M. Matthiessen, & J. Webster (Eds.), *Continuing discourse on language.* London: Equinox.

Moyano, E.I. (2005) Una propuesta didáctica para la enseñanza de la lectura y la escritura en lengua materna. En *I Jornadas de Enseñanza de la Lengua y la Literatura "Teorías literarias y lingüísticas en los niveles medio y superior".* PROYART-UNGS, ISFD Nº 42 e ISFD Nº 21. Los Polvorines, UNGS, 25 y 26 de agosto de 2005.

Paltridge, B. (2001). Genre, text type and the English for Academic Purposes (EAP) classroom. In A.M. Johns (Ed.), *Genre in the classroom* (pp. 69-88). Mahwah, N.J.: Erlbaum.

Rose, D. (2005). Democratising the classroom: A literacy pedagogy for the new generation. *Journal of Education, 37,* 131-168. Retrieved from: de http://dbnweb2.ukzn.ac.za/joe/JoEPDFs/joe%2037%20rose.pdf

Deben incluirse los datos completos del congreso.

El texto electrónico termina con la indicación del sitio donde se localiza.

Rothery, J. (1994). *Exploring literacy in school English (Write it Right Resources for Literacy and Learning*). Sydney: Metropolitan East Disadvantaged Schools Program.

Van Lier, L. (2000). From input to affordance: social-interactive learning from an ecological perspective. In J. Lantolf (Ed.), *Sociocultural theory and second language learning* (pp. 245-259). Oxford: Oxford University Press.

Van Lier, L. (2003). An ecological-semiotic perspective on language and linguistics. In C. Kramsch (Ed.), *Language acquisition and language socialization: Ecological perspectives* (pp. 140-164). London: Continuum.

Vygotsky, L.S. (1978a). *Mind in society*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Vygotsky, L.S. (1978b). *Pensamiento y lenguaje*. Madrid: Paidós.

Wenger, E. (2004). *Communities of practice: a brief introduction*. Retrieved from: http://www.ewenger.com/theory/communities_of_practice_intro.htm

2

REGLAS PARA CITAR

- Las citas en el texto pueden ser textuales o de parafraseo.
- Las citas textuales de menos de 40 palabras se escriben en el texto, entre comillas.
- Las citas de más de 40 palabras se escriben insertadas en el texto, con una sangría de un centímetro a la izquierda y con los datos entre paréntesis (autor, fecha, página).
- Las citas de parafraseo se escriben sin comillas y entre paréntesis el apellido y la fecha de publicación.
- Cuando la cita tiene dos autores, se escriben sus apellidos separados por **y** en español y el signo **&** en inglés.

- Cuando la fuente tiene entre tres y cinco autores, la primera vez se cita a todos. Después se cita solo el apellido del primero, seguido de **et al.** ("y otros") en letra normal.
- Cuando la fuente tiene seis o más autores, desde la primera vez se cita solo el apellido del primero, seguido de la expresión **et al.** en letra normal.
- Cuando el autor es una organización, se escribe su nombre de forma completa, seguido de la sigla. A partir de ese momento puede emplearse la sigla.
- Cuando una obra es anónima, se escriben las primeras palabras del título entre comillas, seguidas de la fecha.
- La cita de cita se elabora así: (Shotter & Newson, como se cita en Van Lier, 2000, p. 253).
- Cuando no aparece la fecha, se escribe **s.f.** (sin fecha) en letra normal.

- Cuando no aparece el número de página, se escribe **párr.** (párrafo), **sec.** (sección), seguida de las primeras palabras del título.
- Dos trabajos publicados el mismo año se distinguen con letras. Ejemplo: (2017a), (2017b).
- Las leyes, decretos y legislaciones se citan así: (artículo 10, Ley 38 de 2008, 2016).
- Las notas se indican con un superíndice (^{5}) y se insertan a pie de página.

3

REGLAS PARA ELABORAR LA LISTA DE REFERENCIAS

AUTOR Y EDITOR

- Invierta los nombres de los autores y los editores hasta completar siete.
- Escriba los nombres como aparecen en la portada.
- Escriba completo el nombre de un autor corporativo.
- Escriba el título en la primera posición en una referencia de una obra sin autor.
- Escriba los nombres de los editores en la posición del autor en un libro editado.
- En la referencia de un capítulo de un libro editado, invierta los nombres de los

autores del capítulo, pero no invierta los nombres de los editores, que deben ir precedidos de la preposición **En**.

- Para un libro sin editor, escriba la palabra **En** antes del título.

Fecha de publicación

- Escriba el año entre paréntesis, o la fecha exacta cuando es una publicación seriada.
- Si no aparece la fecha, escriba **s.f.** entre paréntesis.
- Escriba punto después del paréntesis.

Título

- Escriba con mayúscula solo la letra inicial del título y del subtítulo del libro.
- Cuando se trate de publicaciones periódicas, escriba en cursiva el nombre de la revista, boletín o diario.

- Escriba punto después de esta información.

LUGAR Y EDITORIAL

- Escriba el nombre del lugar separado de la editorial con dos puntos.
- En el nombre de la editorial excluya palabras como *Editorial, Publishers o Impresores.*
- Si se anuncian dos o más localidades o dos o más editoriales, incluya solo la primera.
- Cuando el autor es también la editorial, use la palabra *Autor* para indicar la editorial.
- Escriba punto después de la editorial.

4

REGLAS PARA CITAR FUENTES ELECTRÓNICAS

- Al citar una fuente electrónica incluya los mismos elementos de una fuente fija, e incluya la información necesaria para que otros la recuperen.

  El URL (localizador uniforme de recursos) se usa para rastrear información digital en internet. Los componentes del URL son: protocolo: http://; nombre del servidor: www.elespectador.com/; ruta del documento: noticias/judicial/; nombre del archivo o documento específico: ecos-politicos-del-caso-odebrecht-articulo-677607

- Todo documento en internet está en riesgo de ser trasladado, reestructurado o borrado. Por tal motivo, hoy se asigna un

DOI a los documentos. El DOI es una secuencia alfanumérica asignada por una agencia de registro (Fundación Internacional de DOI) para identificar el contenido y ofrecer un enlace continuo de su ubicación en internet. El DOI funciona como un enlace al contenido al que se hace referencia.

- Proporcione el DOI de la siguiente manera: doi: xx.xxxxxxxxx
- Si no tiene DOI, indique el URL precedido de la expresión "Recuperado de" o "Retrieved from".
- No incluya fecha de recuperación.

5

PRINCIPIOS PARA ELABORAR LA LISTA DE REFERENCIAS

El propósito de listar las referencias es recuperar y utilizar las fuentes. Recuerde que aunque no haya una norma exacta, las fuentes contienen estos elementos: autor, año, título y editorial o recuperación de datos.

Para un libro completo, utilice los siguientes formatos:

Autor, A.A. (Año). *Título.* Lugar: Editorial.

Autor, A.A. (Año). *Título.* Recuperado de: http://www.xxxxxxx

Autor, A.A. (Año). *Título.* doi: xx.xxxxxxxxxx

Editor, A.A. (Ed.). (Año). *Título.* Lugar: Editorial.

Para el capítulo de un libro o para la entrada de un libro de consulta utilice los siguientes formatos:

Autor, A.A. y Autor, B.B. (Año). Título del capítulo o entrada. En A. Editor, B. Editor y C. Editor (Eds.), *Título del libro.* (pp. xx-xx). Lugar: Editorial.

Autor, A.A. y Autor, B.B. (Año). Título del capítulo o entrada. En A. Editor, B. Editor y C. Editor (Eds.), *Título del libro.* (pp. xx-xx). Recuperado de: http://www.xxxxx

Autor, A.A. y Autor, B.B. (Año). Título del capítulo o entrada. En A. Editor, B. Editor y C. Editor (Eds.), *Título del libro.* (pp. xx-xx). doi: xx.xxxxxxxxxx

6

EJEMPLOS DE REFERENCIAS

PUBLICACIONES SERIADAS

Ejemplo general de referencia:

Autor, A.A., Autor, B.B. y Autor, C.C. (Año). Título del artículo.

Título de la publicación, xx, pp. doi: xx.xxxxxxxxxx.

Artículo de publicación periódica con DOI

Vidal Olivares, Á. (2011). El incumplimiento y los remedios del acreedor en la propuesta de modernización del Derecho de las obligaciones y contratos español. *Revista Chilena de Derecho Privado, 16,* 243-302. doi: 10.4067/ S0718-80722011000100007

Artículo de publicación periódica sin DOI

Vanard, R. (1933). L'insolvabilité au sens de l'assurance-crédit. *Revue Générale des Assurances Terrestre, IV,* 770-792.

Monsalve, S. (2003). John Nash y la teoría de juegos. *Lecturas Matemáticas, 24,* 137-149. Recuperado de http://www.scm.org.co/aplicaciones/revista/Articulos/735.pdf

Artículo de revista

Jackson, J., Gray, E. & Farrall, S. (2009). Untangling the fear of crime. *Criminal Justice Matters, 75*(1), 12-13.

Artículo de revista en línea

González, J. y Hernández, A. (2012). La desesperanza aprendida y sus predictores en jóvenes: análisis desde el modelo de Beck. *Enseñanza e Investigación en Psicología, 17*(2), 313-327. Recuperado de: http://www.cneip.org/ documentos/19.pdf

Artículo de periódico

Parada, J. (31 de enero de 2017). Un gran desorden bajo los cielos. *El Heraldo,* p. 5B.

Artículo de periódico en línea

Rojas Castro, D.E. (31 de enero de 2017). Convertir el muro en peldaño. *El Espectador.* Recuperado de: http://www.elespectador.com/opinion/convertir-el-muro-peldano

Libros, libros de consulta y capítulos de libros

Ejemplo general de referencia:

Autor, A.A., Autor, B.B. y Autor, C.C. (Año). *Título del libro.* (edición). Lugar: Editorial.

Libro completo impreso

Garrido, G., Stangeland, P. y Redondo, S. (2001). *Principios de criminología.* Valencia, España: Tirant lo Blanch.

Libro en varios volúmenes

Montolío, E. (Coord.) (2000). *Manual práctico de escritura académica.* (Vols. 1-3). Barcelona: Ariel Practicum.

Entrada en un diccionario o enciclopedia

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2005). Playback. En *Diccionario panhispánico de dudas*. Bogotá: Santillana.

Versión electrónica de libro impreso

Moreno Castrillón, F. (2013). *Gramática y ortografía al día: Guía con las principales novedades de la Real Academia Española*. Barranquilla: Universidad del Norte. Recuperado de: http://site.ebrary.com/lib/unortesp/detail.action?docID=10779827&p00=francisco+moreno

Capítulo de un libro impreso

Carlino, P. (2008). Leer y escribir en la universidad, una nueva cultura: ¿Por qué es necesaria la alfabetización académica? En E. Narváez Cardona y S. Cadena Castillo, *Los desafíos de la lectura y la escritura en la educación superior: Caminos posibles*, (pp. 159-194). Cali: Universidad Autónoma de Occidente.

Informes técnicos y de investigación

Embajada de los Estados Unidos de América (2013). *Resumen ejecutivo del Informe de Derechos Humanos en Colombia 2013*. Recuperado de: http://spanish.bogota.usembassy.gov/repderhumanos.html

Tesis

Ejemplo general de referencia:

Autor, A.A., Autor, B.B. & Autor, C.C. (Año). *Título de la tesis*. (Tesis de maestría o doctorado). Universidad, lugar.

Tesis de maestría

Pimienta Gómez, S., Rinkel Panner, J. y Villaroel Rangel, R. (2012). *Actividades de estimulación para habilidades de conciencia fonológica en grado cero de educación preescolar.* (Tesis de maestría). Universidad del Norte, Barranquilla.

Tesis doctoral de una base de datos

Aïda, B.A. (2008). *Coherencia y cohesión en textos argumentativos de estudiantes tunesinos.* (Tesis doctoral). Universidad Complutense de Madrid. Recuperada de https://www.educacion.gob.es/teseo/mostrarRef.do?ref=530649

Medios audiovisuales

Ejemplo general de referencia:

Productor A.A. (Productor) y Director B.B. (Director). (Año). *Título de la película*. [Película]. País de origen: Estudio.

Película

Avalos, J. et al. (Productores) y Hooper, T. (Director). (2010). *El discurso del rey*. [Película]. Reino Unido: The Weinstein Company.

Video

Besson, L. (Productor) & Arthus-Bertrand, Y. (Director). (2009). *Home*. Recuperado de: https://www.youtube.com/watch?v=zlAuLCltaV8

TALLER

El artículo *Determination of isoquinoline alkaloids in extracts of Chelidonium majus* L. *using emulsion liquid membrane extraction and* GC/MS, publicado en la revista *Medicina e Investigación*, fue escrito en estilo de Vancouver (http://www.elsevier.es/es-revista-revista-medicina-e-investigacion-353-articulo-determination-isoquinoline-alkaloids-in-extracts-S2214310616000078). Conviértalo a estilo APA.

Cuando concluya el taller, envíele su versión al autor para que la revise y la comente (*fmoreno@uninorte.edu.co*).

REFERENCIAS

American Psychological Association (2010). *Manual de publicaciones de la American Psychological Association.* (6ª ed.). México: El Manual Moderno.



Esta obra, editada en Barranquilla por
Editorial Universidad del Norte, se terminó de imprimir
en los talleres de Imageprinting en noviembre de 2017.
Se compuso en Palatino Linotype y Candara.



Estilo APA en acción está dirigido a estudiantes de secundaria, pregrado y postgrado, así como a profesores e investigadores del área de humanidades y ciencias sociales que necesitan citar y elaborar listas de referencias en sus textos académicos.

